

Zmluva o spolupráci

uzatvorená v zmysle ustanovení § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Zmluvná strana 1: Divadelný ústav

adresa: Jakubovo nám. 12, 813 57 Bratislava
zastúpený: riaditeľkou Vladislavou Fekete
IČO: 164 691
číslo účtu/banka:

/Zmluvná strana 1/

Zmluvná strana 2: Slovenské národné divadlo

adresa: Pribinova 17, 819 01 Bratislava
zastúpené: Mgr. art Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND
Doc. Roman Polák, riaditeľ Činohry SND
IČO: 00 164 763
DIČ: SK 2020829954
číslo účtu/banka:

/Zmluvná strana 2/

Preambula

1. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že majú právnu subjektivitu a že sú spôsobilé uzatvoriť predmetnú zmluvu o spolupráci.

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je spolupráca medzi zmluvnými stranami pri príprave a realizácii hosťovania Divadla A. Bagara v Nitre v Štúdiu Slovenského národného divadla v rámci festivalu Nová dráma/New Drama 2017 dňa 12.5.2017 o 19.00 hod.

Článok II

Práva a povinnosti zmluvných strán

Zmluvná strana 1 sa zaväzuje:

1. zaradiť do programu festivalu Nová dráma/New Drama 2017 inscenáciu Divadla A. Bagara v Nitre **Laco Kerata: Dobro** (réžia: S. Sprušanský),
2. uzavrieť osobitú zmluvu s Divadlom A. Bagara, v ktorej budú vysporiadané všetky finančné požiadavky divadla, súvisiace s hosťovaním na festivale Nová dráma/New Drama 2017,
3. od Zmluvnej strany 2 zakúpiť **80 ks** vstupeniiek na predstavenie so zľavou 50% zo základnej ceny vstupného,
4. zabezpečiť na vlastné náklady preklad textu hry do anglického jazyka, prepis do titulkov a obsluhu titulkovacieho zariadenia,
5. zabezpečiť propagáciu Slovenského národného divadla vo všetkých tlačových materiáloch festivalu, v rámci tlačových správ a tlačových konferencií festivalu a vo

vybraných médiách; Slovenské národné divadlo sa bude všade uvádzať ako Partner festivalu.

Zmluvná strana 2 sa zaväzuje:

1. umožniť odohrať v Štúdiu činohry SND Divadlu A. Bagara v Nitre inscenáciu **Laco Kerata: Dobro** (réžia: S. Sprušanský), **dňa 12.5.2017 o 19.00 hod.**
2. bezplatne poskytnúť priestory javiska, javiskovej technológie a iných nevyhnutných priestorov v novej budove SND na stavbu scény, skúšku a realizáciu divadelného predstavenia podľa požiadaviek hosťujúceho súboru, uvedených v Prílohe 1 tejto zmluvy,
3. technicky umožniť titulkovanie predstavenia do anglického jazyka,
4. zaistiť služby technického personálu podľa požiadaviek hosťujúceho súboru, uvedených v Prílohe 1 tejto zmluvy, počas stavby scény, skúšky a realizácie divadelného predstavenia,
5. na vlastné náklady zaistiť služby pracovníkov požiarneho, bezpečnostného a obslužného (tj. upratovačky, šatniarky / uvádzačky) personálu v deň predstavenia,
6. zabezpečiť voľný priestor pre parkovanie vozidiel hosťujúceho subjektu dňa 12.5.2017 počas trvania prípravy a realizácie podujatia,
7. Zmluvnej strane 1 poskytnúť zľavu na 80ks vstupeniek vo výške 50 % zo základnej ceny vstupného,
8. propagovať festival Nová dráma/New Drama 2017 dostupnými spôsobmi (prostredníctvom svojej webovej stránky, informáciou na mesačnom programovom plagáte, sprístupnením plagátov a letákov festivalu vo svojich priestoroch a pod.)

Článok III

Finančné podmienky

1. Všetky tržby za predstavenie uvedené v čl. II patria Zmluvej strane 2.
2. Zmluvná strana 2 uhradí z hrubej tržby licenčné poplatky nasledovne:
2% z hrubej tržby na účet hudobnému skladateľovi: Peter Zagar,
IBAN:
3. Zmluvná strana 1 uhradí Zmluvnej strane 2 vstupenky na základe faktúry vystavenej Zmluvnou stranou 2 do 14 pracovných dní po uskutočnení predstavenia.

Článok IV

Osobitné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po dni uverejnenia tejto Zmluvy. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto Zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená.
2. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční v dôsledku vojny, povodní, národného smútku, uzavretia divadla podľa vládneho nariadenia, generálnej alebo národnej stávky alebo z akéhokoľvek iného dôvodu považovaného podľa medzinárodného práva za udalosť vyššej moci, platnosť a účinnosť tejto zmluva zaniká, a každá zmluvná strana ponesie svoje vlastné náklady.

Článok V
Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.
2. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať písomnými dodatkami potvrdenými oboma štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých má každý platnosť originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Autentickosť zmluvy potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave,

V Bratislave,

.....
Mgr.Art Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND

.....
Mgr.Art Vladislava Fekete, ArtD.,
riaditeľka Divadelného ústavu

.....
Doc. Roman Polák
riaditeľ Činohry SND

PRÍLOHA Č. 1:

Technické požiadavky host'ovania DAB v Štúdiu SND

PRED PRÍCHODOM PROSÍM UPRATAŤ A UMYŤ JAVISKO

- 1. 10:00 HOD. PRÍCHOD A VYKLÁDKA**
SLUŽBA : STROJNÍK (1)
JAVISKOVÝ TECHNIK (1)

- 2. 12:00 HOD. PRÍPRAVA SCÉNICKÉHO SVETLA**
SLUŽBA: OSVETĽOVAČ (1)

PROSÍM UPRATAŤ JAVISKO

(16:00 HOD. MONTÁŽ A SK.TITULKOVACIEHO ZARIADENIA)

- 3. 17:00 HOD. PRIESTOROVÁ A AKUSTICKÁ SKÚŠKA**
SLUŽBA : ZVUKÁR (1)
INŠPICIENT (1)
MIESTNOSŤ PRE GARDERÓBU A MASKY
ŠATNE PRE : 3 ŽENY A 4 MUŽOV

- 4. 19:00 HOD. ZAČIATOK PREDSTAVENIA**

- 5. 21:30 HOD. DEMONTÁŽ**
SLUŽBA: STROJNÍK (1)
JAVISKOVÝ TECHNIK (1)

- 6. 23:00 HOD. ODCHOD DO NITRY**